

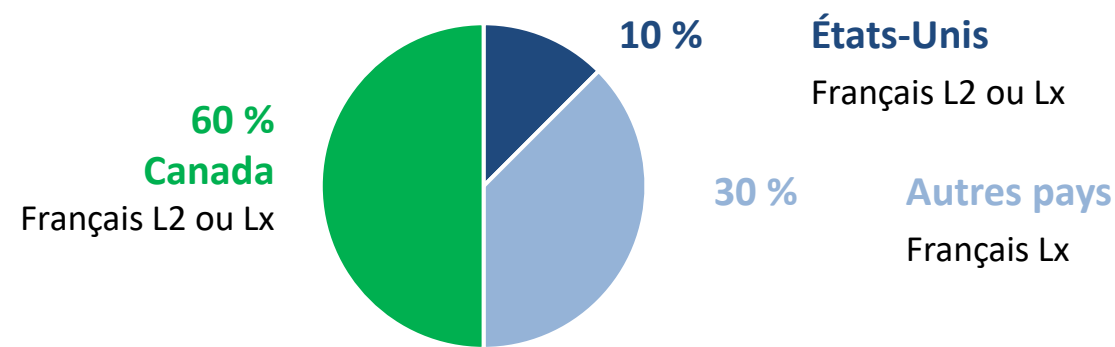
Mise en œuvre d'une approche plurilingue et interculturelle de l'enseignement du français langue additionnelle auprès de personnes étudiantes universitaires : une recherche-action

Caroline Dault, candidate au doctorat en éducation

Problématique et contexte

La classe de FLA en milieu universitaire anglophone

Des profils sociolinguistiques, socioculturels et socioéducatifs hétérogènes



L'évolution des approches en didactique des langues additionnelles

Approches monolingues prévalentes

- ne tiennent pas compte de la diversité des profils
- ignorent les connaissances linguistiques préexistantes
- peuvent entraîner frustration et insécurité linguistique

(Cummins, 2007; Dagenais, 2013; García et Li Wei, 2014)

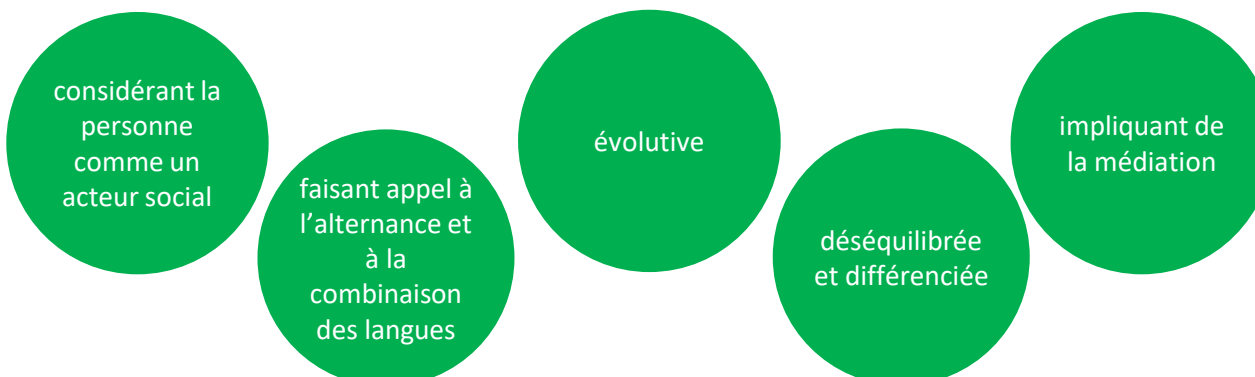
Approches plurilingues et interculturelles

- Développement des compétences linguistiques et culturelles en s'appuyant sur le répertoire linguistique
- Valorisation de la diversité linguistique et culturelle

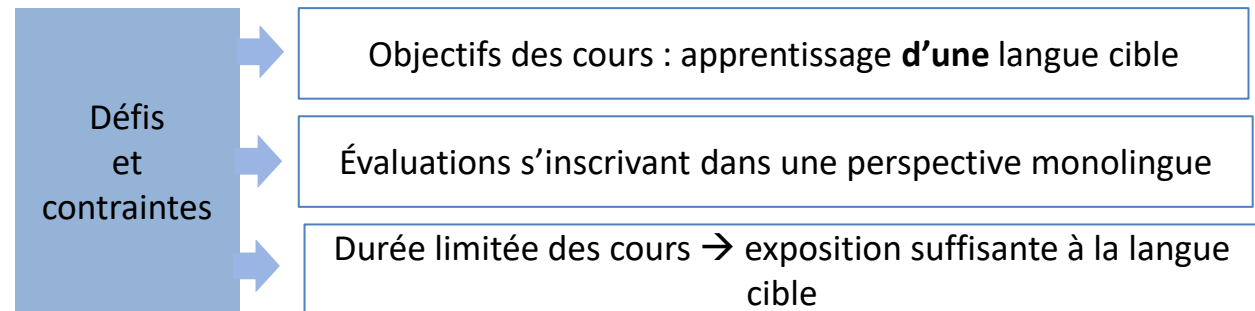
(García, 2009; Piccardo, 2019)

Le développement de la compétence plurilingue et pluriculturelle :
(Coste et al., 1997, 2009)

une compétence à communiquer langagièrement et interagir culturellement...



La mise en œuvre de pratiques plurilingues et interculturelles en milieu universitaire



Problème de recherche

Les fondements théoriques des approches plurilingues ont été largement étudiés au cours des dernières années, mais le besoin de **documenter la manière dont elles prennent forme en salle de classe** demeure présent (Auger, 2018), tout particulièrement dans un contexte universitaire linguistiquement et culturellement hétérogène (Galante, 2019; Lin, 2020; Payant et Galante, 2022; Raza et al., 2023)

Objectifs de recherche

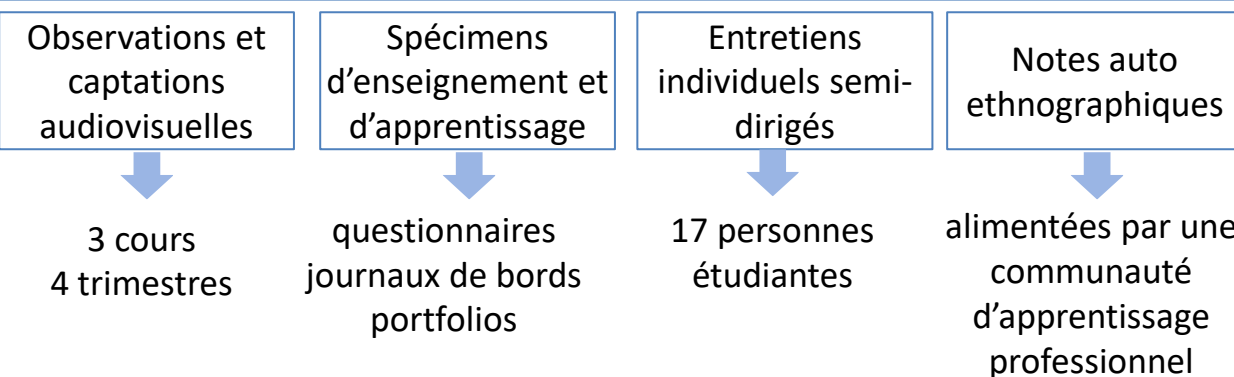
- Explorer les modalités de mise en œuvre de pratiques d'enseignement plurilingues et interculturelles dans le cadre d'un cours universitaire de FLA.
- Analyser la réaction des étudiants et étudiantes ont de cette approche en fonction de leur profil sociolinguistique, socioculturel et socioéducatif.

Cadre méthodologique

Recherche-action pédagogique

Recherche systématique sur mes propres pratiques d'enseignement (Norton, 2019)

Utilisation secondaire de données recueillies dans le cadre d'une recherche-action source (Lau, Dault et Théberge, 2023)



Résultats - Aperçu des pratiques mises en œuvre

Comparaison et sensibilisation interlinguistique et interculturelle

LE PASSÉ, ÇA SE TRADUIT COMMENT DANS VOTRE LANGUE ?

1. Parmi les éléments suivants, indiquez ceux qui doivent se trouver dans un curriculum vital.

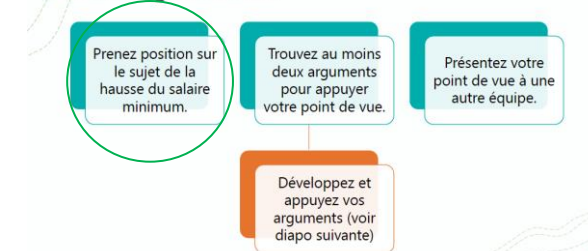
| | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Prénom et nom | <input type="checkbox"/> Nationalité | <input type="checkbox"/> Expériences de travail |
| <input type="checkbox"/> Langues parlées | <input type="checkbox"/> Formation | <input type="checkbox"/> Salaire demandé |
| <input type="checkbox"/> Taille et poids | <input type="checkbox"/> Photo | <input type="checkbox"/> Âge |
| <input type="checkbox"/> Numéro d'assurance sociale | <input type="checkbox"/> Adresse, numéro de téléphone et courriel | <input type="checkbox"/> Indication relative aux références |

Avant, j'étais malade alors j'ai manqué l'école. / Ce matin, j'ai bu deux cafés. / Avant, je jouais au tennis trois par semaine. / Je buvais mon café quand le téléphone a sonné.

Est-ce différent dans votre CV ?

Utilisation de toutes les langues du répertoire de manière fluide

Prenez position!



Cours 4 : Quels seraient les avantages et les inconvénients d'une nouvelle hausse salariale dans les prochains mois ?

| Avantages | Inconvénients |
|---|---|
| Les personnes qui travaillent des emplois à temps plein peuvent se permettre d'acheter des biens et services. | Les augmentations dans les salaires peuvent réduire les profits des entreprises. |
| Il y aura plus de l'argent qui circule dans les économies locales (RL). | Les prix pourraient augmenter pour compenser les coûts de la main-d'œuvre (RL). |
| Avant, un effet positif sur le moral de l'entreprise, une augmentation des salaires (avant les emplois) plus. | Il pourrait en résulter une déflation des emplois, car les entreprises ne pourraient pas se payer les employés. |
| People would not be in poverty. | It would motivate workers to do less. |
| More people could get an education (more accessible). | It will raise inflation. |
| I would encourage people to get these jobs. | More outsourcing (cheap labor) |
| It saves money for the government (more tax revenues). | Increase of wealth gap |
| People can have more time to themselves (because they only have to work one job). | |

Partage et enseignement explicite de stratégies

Quelles stratégies utilisez-vous pour faciliter...

| | | | |
|---|---|---|---|
| la lecture ? | la compréhension orale ? | la production orale ? | l'interaction |
| • j'essaie de deviner le sens des mots à partir du contexte | • j'essaie de comprendre le sens général en premier | • j'utilise un outil de type 'speech-to-text' pour entendre mon texte avant de le prononcer | • je demande à mon interlocuteur de répéter quand je ne comprends pas |

Contributions potentielles à l'avancement des connaissances en pédagogies universitaires

Pratiques plus inclusives dans les cours de langues additionnelles

Réussite et rétention des personnes étudiantes plus vulnérables linguistiquement

Dépôt initial de la thèse prévu à l'été 2024



Par ici pour les références!

